
DURBAN – Discusión de políticas del ALAC - Parte I
Martes, 16 de julio de 2013 – 11:00 a 13:00
ICANN – Durban, Sudáfrica

CARLTON SAMUELS: Estamos ya en la hora y la sesión va a comenzar. Nuevamente buenos días a todos, esta es la discusión de políticas de ALAC parte 1.

Vamos a estar aquí durante dos horas hasta las 13.00hs la agenda la pueden ver en la página, bienvenidos a los que recién llegan y los que están en línea con acceso remoto. Yo soy Carlton Samuels, vicepresidente de ALAC y voy a coordinar esta sesión.

El primer tema en la agenda, son los informes sobre el grupo de trabajo de los nuevos gTLDs y la presidenta de ese grupo de trabajo es Avri Doria. ¿Está aquí Avri Doria? Evan va a tomar la palabra.

EVAN LEIBOVITCH: Soy Evan Leibovitch para el registro. Soy co-presidente del grupo de trabajo del nuevo gTLDs. No hay mucho para informar hasta este momento, hay un proceso de objeciones que está en funcionamiento en la velocidad en que se desarrolle y Dev, si quiere agregar algo, pero estamos esperando que se desarrolle el proceso.

Una de las cosas que vamos a monitorear es la situación con los TICs, con los compromisos de interés público. Parece que hay conversaciones que tuvimos anteriormente con la junta y con el ATRT para saber cómo

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

se implementan esos temas, como se hace el seguimiento, como se evalúa, si esto va a tener una continuidad, el comité va monitorear esto y para asegurarnos que el ALAC está involucrado con TICs, con los compromisos de interés público.

CARLTON SAMUELS: Tijani y luego Dev Anand.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias. Podría hablar francés para que nuestros amigos intérpretes puedan apreciar y trabajar, así que por favor utilicen los receptores. Bien, es verdad lo que dijo Evan, estoy de acuerdo y quisiera agregar algo más.

Nosotros comenzamos una capacitación y vamos a terminarla, el tema es, que es lo que vamos a hacer con ello. No digo que llegamos a un consenso pero para los que se expresaron creemos que tenemos que ir al ALAC y el ALAC tiene que decidir lo que tenemos que hacer sobre ese trabajo.

EVAN LEIBOVITCH: No estoy en una situación donde yo podría responder inmediatamente, usted tiene razón, tiene que volver nuevamente a ALAC y tenemos que hacer cierto trabajo de seguimiento para llevarlo nuevamente al grupo de trabajo, para seguir trabajando en él.

CARLTON SAMUELS: Muchas gracias, tiene la palabra Dev Anand Teelucksingh.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Quisiera darle un pantallazo del proceso de objeciones ALAC, presento tres objeciones en contra tres solicitantes en cadena de caracteres que eran “.health”, “.healthlimited” y otro que era “.llc”. Las objeciones fueron creadas, soy Vicepresidente de ese tipo de objeciones Rinalia y Olivier, somos parte del equipo de objeciones y el proceso esta actualizándose con el ICC.

El árbitro está llevando el proceso de objeciones. Y estamos en un momento donde todos los tres solicitantes han respondido. Los solicitantes y las objeciones pueden consolidarse, esto fue tratado por un panel de una sola persona, ese panel nos fue anunciado la semana pasada. O sea su constitución y ahora estamos en el momento en el que el panel tiene que deliberar, ver las solicitudes de objeciones y las respuestas. Tengo que decir que uno de los solicitantes en las últimas 24 horas retiró su solicitud. Estos es “.healthlimited”.

CARLTON SAMUELS: Muchas gracias Dev, ¿El solicitante dio alguna razón?

DEV ANAN TEELUCKSINGH: Todo lo que tenemos es la notificación y en la página de estado de la notificación de nuevo gTLD, que dice que fue retirado.

EVAN LEIBOVITCH: ¿Nosotros tenemos dos procesos de objeciones pendientes o hay uno que fue retirado?

DEV ANAND TEELUCKSINGH: “.health” fue retirado, tenemos dos objeciones y dos objeciones contra dos solicitantes y ahora vamos la lista nuevamente “.healthllc” y “.goosefestllc” .

CARLTON SAMUELS: Muchas Gracias Ted. Yaovi.

YAOVI ATOHOUN: Muchas gracias, yo soy Yaovi, voy a hablar en francés. Estoy de acuerdo con lo que dijo Tijani. Hay un subgrupo que efectuó un documento en el que se hablan de las posibles causas de la falta de éxito de los nuevos nombres de dominio en los países en desarrollo. Mi opinión personal es que es difícil saber realmente. Porque hubo problemas con esos nombres de dominio y tenemos documentos básicos y este subgrupos debería trabajar en estas cuestiones crear un documento, y espero que el ALAC vaya profundamente en los documentos y este de acuerdo en los contenidos de los documentos. Lo que tenemos que preguntar a las personas y donde hacer las preguntas, obtener más información cuando hay un nuevo programa que se lanza. Tenemos que asegurarnos que va a tener existo y espero que ALAC, pueda traer más importancia a este proyecto para preguntar por qué no fuimos exitosos y que es lo que

vamos a hacer en el futuro cuando el grupo se reúna nuevamente tendrá que considerar estas cuestiones.

SALANIETA TAMANIKAIWAIMARO: Habla Sala Tamanikaiwaimaro. En el Washington post, ayer en relación con lo que dijo Yaovi, hubo una mención sobre una solicitud de un país en desarrollo, es un miembro de la comunidad At-Large importante que no tuvo el apoyo suficiente al cual el podría haber tenido acceso y espero que en las transcripciones lo reflejen era “.Internet”, hubo indicaciones del artículo Washington post que no ha habido una respuesta apropiada relacionada a él y a pesar de las numerosas cartas al GAC del ICANN y en cuanto a lo que dijo Yaovi, en cuanto a los solicitantes de los países en desarrollo. Esta es una preocupación seria y es algo que el ALAC tendría que considerar muy importante, con muchas profundidad.

CARLTON SAMUELS: Muchas Gracias Sala. Voy a responder a eso y luego vamos a Dev. La historia del Washington Post del ExCom para los que no están al tanto, el tema se refería al “.internet”, los que son de la ESOC o India ha habido mucha controversia en cuanto al tema de esta solicitud de una cadena de caracteres. Y también solicitó el apoyo para los solicitantes, no se le dio el apoyo como ya sabemos, se presentó para su reconsideración, la Junta de reconsideración de nuevos gTLDs consideró que no tenía sustancia así que no prosiguieron con ello y se presentó con el ombudsman. Este dijo que no podía hacer nada entonces ha

habido una serie de acciones que se han desarrollado alrededor de esta solicitud. Es lamentable que en este mismo momento (...) esté involucrado. Pero en cuanto a las reglas y en cuanto al proceso, siempre hay algo que podamos decir sobre qué es lo que dice la regla y sobre cuales el proceso. Quería decir que es lamentable haber llegado hasta este momento.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Esto es un excelente resumen. Quería decir algo más sobre ese tema y por supuesto la controversia es que la solicitud era de una cadena de tres letras, es un IDN y esa fue la controversia el punto IDN es 3166.3 para Indonesia y no pudo ser considerado para una cadena de caracteres aprobados, ellos cambiaron la solicitud y como lo dijeron anteriormente esa fue la historia.

CARLTON SAMUELS: Muchas gracias Dev por ese agregado. ¿Hay algún comentario del grupo de trabajo de nuevos gTLDs? No hay más comentarios. Muchas gracias.

TIJANI BEN JEMAA: Una pregunta sobre el proceso y lo voy a decir en francés, es una pregunta en cuanto al proceso, ahora que Abrid no trabaja tanto como presidente del grupo de trabajo creo que Evan debería tomar esto en

sus manos, nosotros necesitamos avanzar y hacer mucho. Hay muchos temas sobre estos nuevos gTLDs.

CARLTON SAMUELS: Muchas gracias Tijani, el liderazgo del grupo de trabajo esta como en una transición. Evan ha acordado ser Co- Presidente de este grupo de trabajo y sabemos cómo trabaja Evan, hay muchas cosas para hacer y reconozco lo que dice Tijani, hay algunos temas importantes que permanecen en el grupo de trabajo, los cuales deben ser abordados

EVAN LEIBOVITCH: Los cambios no es la falta de interés de Avri sino la participación del ATRT2, en este momento está fuera de nosotros, no es una falta de interés, el tema es que en este momento ella está en otra parte, por eso me ofrecí.

TIJANI BEN JEMAA: En términos de lo que dijo, estoy de acuerdo. Personalmente, no soy el grupo de trabajo yo mismo, yo voy a hacer lo que pueda para impulsarlo, como usted sabe yo trabajo mucho en estos temas y no me complace como se desarrolló todo esto, usted tiene mi seguridad que yo voy a impulsar esto y en cuanto a hacer la investigación de por qué las cosas no funcionaron.

Si nos remontamos al personal y le preguntamos al personal, ellos no van a saber; y me disculpo con los traductores porque acabo de hacer

un gesto. Entonces vamos a hacer lo mejor que podamos para saber por qué no funcionó.

Tal vez no tengamos los mejores recursos para hacerlo. Hicimos lo mejor que pudimos anticiparemos y aprenderemos de nuestros errores y trataremos de corregirlos.

CARLTON SAMUELS: Muchas Gracias Evan. ¿Hay algún otro comentario sobre algún tema que quieran plantear? Tenemos tiempo hasta las y veinticinco, este fue el tiempo que nos fue asignado.

EVAN LEIBOVITCH: Soy Evan. Parte del tema es que no hay mucho porque estamos en un período de transición y el grupo ha estado desarrollándose en el apoyo.

Los solicitantes no estamos en tema de forense y explicando porque están las cosas pasando y al mismo tiempo en el proceso de objeciones vamos a la velocidad que nos imponen y no tenemos mayor control sobre eso. Eso nos explica la falta de actividad en especial los temas que nos consumieron las energías, no es un tema de prioridades, es un tema del tiempo de los voluntarios lo que en este momento nos aparece en la parte de arriba de la lista.

CARLTON SAMUELS: Mucha Gracias Evan. Ya que tenemos tiempo creo que en este momento sería importante un problema de un solicitante sobre falta de

información, para los que están interesados, la lista de documentos, los impulso a visitar “.nameshop”. Y acá tienen la lista de correspondencia, es “nameshop.am”.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, en respuesta a Evan, si tal vez no tengamos sustento en este momento pero estamos defendiendo una ronda dedicada especial. Sobre esto tenemos que trabajar mucho y seriamente, tenemos que sobreponernos a la situaron, tenemos la próxima ronda que viene, y trataremos de hacerlo lo mas inclusivo posible, pero antes tenemos que sobrellevar esta situación que es catastrófica.

CARLTON SAMUELS:

Si, estoy totalmente de acuerdo con usted. No es lo que esperábamos, y tenemos que tratar de hacer lo que tenemos que hacer para asegurarnos de que cumplamos con los objetivos y que estos objetivos se unan en algún momento. Estoy de totalmente de acuerdo y apoyo esa decisión, le doy la palabra.

FATIMATA SEYE SYLLA:

Muchas gracias. Quisiera decir que la solicitud se que es un tema importante que debemos abordar, tenemos esta solicitud que fue rechazada que proviene de África y eso crea mucha frustración, fue debido a una falta de capacitación, tal vez, falta de entendimiento, en cuanto a la preparación de la solicitud.

Pero qué es lo que podemos ofrecer aquí, ¿Reforzar la formación de capacidades?, ¿Qué podemos hacer para que la próxima vez, cuando haya otra solicitud para que no sea un rechazo automático para no crear un rechazo y una frustración? O sea que no se rechace rápidamente, esto tendríamos claramente decir que paso y eso es lo que quería comentar como intervención.

CARLTON SAMUELS: Primero Tijani y luego tenemos cinco minutos para las intervenciones.

TIJANI BEN JEMAA: Sala no estoy de acuerdo con usted, no fue falta de entendimiento, de creación de capacidades. Fue lo criterio que nosotros elegimos, que fueron interpretados por el Cert y por lo cual esta solicitud fue rechazado.

Lo que yo dije en la presentación que hice ayer en la mesa redonda, y dije que nosotros necesitamos revisar esos criterios para que nosotros podamos asegurarnos de que los criterios sean correctos y que las solicitudes correctas sean aceptadas

CARLTON SAMUELS: Muchas gracias Tijani.

EVAN LEIBOVITCH: Fatimata, voy a responder su pregunta con una pregunta, personalmente no fue que nosotros tuvimos un 33% de Éxito. Mi

problema es que nosotros comenzamos con tres solicitudes solamente, entonces el proceso de (...) no es necesariamente el problema que tan pocas solicitudes se presentaron.

Voy a responder personalmente como alguien involucrado con el grupo de trabajo y solicitar la ayuda de todos ustedes y de todo el mundo. Parte del problema es que no sabemos quién consideró una solicitud, pero no lo hizo por los obstáculos muy altos, sólo sabemos de las solicitudes no sabemos, si hubo partes en el mundo en desarrollo que podrían haber estado interesadas pero que tenían mucho obstáculos, muchos problemas. ¿Hay alguna manera de obtener el testimonio de la organizaciones, que han considerado presentarse, que estaban interesadas en tener un TLD pero fueron disuadidas o rechazadas por los criterios?, ¿Fue porque el subsidio era muy alto? ¿Cuáles fueron los problemas que impidieron que ellos participaran?

Esto es una parte importante en la respuesta de esa pregunta. ¿Fue difusión? ¿La ICANN hizo un esfuerzo por publicarlo o no? No sabemos lo que no sabemos. No sabemos lo que no sabemos. Voy a responder a los tres y a toda la comunidad involucrada es ayudarnos a recolectar la información y la investigación que nos permita hacer una recomendaron informada a ALAC en los niveles altos y tenemos que saber de esas personas que vieron esos obstáculos para poder identificarlos. Muchas gracias

CARLTON SAMUELS: Muchas gracias Evan, quisiera agregar es que saber una manera sobre si los puntos de entrada eran muy altos o lo que fueren, porque esto es lo que nosotros necesitamos saber para saber qué hacer en el futuro.

TIJANI BEN JEMAA: La información, Evan, se refiere a su pregunta, pero voy a ser muy directo y decirle que hubieron solicitantes que querían solicitar pero que no lo hicieron porque ellos sabían que si el (...) decidía que no iban a ser legibles no iban a poder solicitar en ningún otro momento, esto fue una de las barreras, uno de los obstáculos, existen otros obstáculos y esto vamos a verlo en la información. Vamos a tratar de trabajar y continuar con este tema.

CARLTON SAMUELS: Ahora estamos escuchando y queremos escuchar mucho más de todos ustedes.

SANDRA HOFERICHTER: Gracias. Tuvimos la reunión, sobre nuestro grupo de trabajo en la Academia en el día de ayer y en el almuerzo tuvimos muy buena asistencia, después algunos participantes tuvieron que retirarse porque tenían que participar de otras sesiones que se superponían en su agenda.

Actualmente este grupo estaba abocado a dos tareas, primero la integración a la plataforma de aprendizaje online o en línea a cargo del

personal de la ICANN y la otra tarea es trabajar en el desarrollo de la creación del primer programa para la capacitación para los líderes del proyecto piloto, el cual será puesto a prueba en Buenos Aires, en nuestra reunión del grupo de la Academia. Ayer tuvimos una reunión con Nora y Chris, del personal de la ICANN hablamos acerca de la plataforma de aprendizaje online, ahora se llama así.

Tuvimos una actualización y eligieron a Moodle, como la herramienta de código abierto o código compartido para esta iniciativa, yo considero que fue una buena elección porque Moodle ya había sido propuesta por nuestro grupo de trabajo aproximadamente hace un año.

Lo había propuesto Sive y Glenn, así que creo que estas decisiones son bien recibidas en nuestro grupo de trabajo.

Si desean tener más información sobre el grupo de trabajo online o en línea mañana a las 2pm habrá una sesión específica, está en la agenda de esta reunión y quiero alentarlos a todos los que están interesados a aprender un poquito más de esta plataforma a venir a esta sesión.

El desafío de este grupo de trabajo, es conectar esta plataforma con el marco de la Academia de la ICANN, porque por supuesto que esta plataforma de aprendizaje en línea no es la de la Academia de la ICANN, que tiene que ser mucho más que esto.

Sin embargo la plataforma de aprendizaje aunque sea una parte fundamental es solamente una parte de este proyecto.

Es como la página en blanco en la cual todos los grupos todas las unidades constitutivas tienen que plasmar todos sus conocimientos. Y lo que se debería de usar para la creación de capacidades a nivel interno. Entonces nuestro desafío en este momento es llegar a todos los grupos de partes interesadas para asegurarnos de que todo lo que ellos consideran importantes estará integrado en esta plataforma de aprendizaje en línea. Y el objetivo es ya tener una prueba para el programa piloto de capacitación para liderazgo para cuando estemos en Buenos Aires, esto me lleva a nuestra segunda tarea, si ustedes están todavía aguardando, esto es casi seguro, me dijeron que vamos a tener nuestro primer programa piloto para liderazgo allí. Así que estamos preparando el currículo, estamos buscando capacitadores, participantes, etc.

Creo que habrá mucho para hacer desde aquí entre esta reunión y la de Buenos Aires. Y durante la reunión en Buenos Aires y después de esa reunión. En la reunión de Buenos Aires le puedo dar una aproximación o un resumen de cómo salió todo y cuáles son los próximos pasos para el grupo de trabajo de la academia, que considero estarán en consonancia con el funcionamiento del programa piloto y allí definimos nuestra próxima tarea. Esto es todo lo que tengo para decirles y con todo gusto responderé a sus preguntas.

GARTH BRUEN:

Garth Bruen. Rápidamente quiero hablar de un tema de coordinación. Hay una queja de los participantes remotos que no pueden ver a los

oradores, creo que tiene que ver con la cámara, pero la cámara se puede mover manualmente. ¿Podemos mover la cámara?

EDUARDO DIAZ: Se puede mover la cámara pero lleva muchísimo tiempo.

MATT ASHTIANI: La cámara Web, la webcam, se controla por Internet y hay cuestiones locales con el servidor de servicio de Internet así que no lo podemos hacer. Yo puedo ir y mover la cámara manualmente, pero eso es todo.

CARLTON SAMUELS: Me parece que vamos a seguir trabajando con las herramientas tal como las tenemos, pero me van a ver a mí y no van a ver los oradores que están del otro lado de la sala. Muchas gracias Evan, muy buen trabajo de ingeniería lo que acaba de hacer. Muchas gracias Holly toma la palabra.

HOLLY RAICHE: Sandra, tengo una pregunta, ¿usted desea los aportes de las ALS respecto de que le gustaría que se incluyera en el programa de liderazgo?

SANDRA HOFERICHTER: Creo que para el grupo de trabajo de la academia y del marco de la academia es definitivamente importante obtener estos aportes.

Recabar toda esta información e implementarla en la plataforma de aprendizaje virtual o en el marco de la Academia.

Estos elementos aislados van a dar o van a ser desarrollado por cada grupo de partes interesadas pero más adelante van a ser incorporados al marco. El grupo de la Academia está trabajando en un módulo que es programa piloto en capacitación en liderazgo porque es nuestro modelo o modulo que va a abarcar muchas unidades constitutivas y debería ser utilizado por el resto de las unidades constitutivas, pero todo programa específico que este diseñado para una comunidad en particular, debería ser desarrollado por esa comunidad y luego debería ser implementado.

CARLTON SAMUELS:

Gracias, le doy la palabra a Fatimata

FATIMATA SEYE SYLLA:

Gracias, muy bien. Mi pregunta tiene que ver con la pregunta de Holly, está relacionada con los aportes actuales de las distintas Ralos. Yo sé que las RALOS están representadas en los grupos de trabajo, entonces primero quiero felicitarla Sandra por su trabajo, pero me pregunto si quizás se podría abordar este problema de este modulo de otra manera. Por ejemplo cada grupo podría intentar testear o evaluar cómo funciona para ver si hay aportes que puedan presentar la región. Entiendo que para cada solicitud especifica cada grupo deber trabajar al respecto, pero a modo general, creo que según el concepto o material que estamos ofreciendo se podría ofrecer de esta manera, es simplemente

una pregunta que le planteo, pero si no trabajásemos así, bueno podríamos cambiar la manera en que estamos trabajando para mejorar lo que hagamos en Buenos Aires.

CARLTON SAMUELS: Gracias, le doy la palabra a Tijani.

TIJANI BEN JEMAA: Gracias. Me gustaría hablar en francés, pero voy a hablar en inglés porque quiero que todo el mundo entienda lo que voy a decir, porque algunos de ustedes no utilizan los auriculares y lo que voy a decir es muy importante. Hay una gran confusión respecto de la Academia de la ICANN, debemos tener bien en claro que la Academia de la ICANN es el marco global para todo tipo de iniciativa de aprendizaje en la ICANN. La plataforma en línea o virtual es una herramienta que utilizará la Academia, el programa piloto es una acción que implementará la Academia de la ICANN, así que por favor traten de ver a la Academia de la ICANN como un marco global para la iniciativa de un aprendizaje.

Si Fatimata formuló esa pregunta porque considera que el programa piloto para liderazgo debe ser debatido o si se quiere tenemos que solicitar comentarios de todos al respecto. Este programa piloto, fue solicitado por el personal. El personal quería este programa, nosotros no definimos sino que se nos pidió. Ellos querían tener un programa de creación de capacidades para los líderes recién llegados, para la nueva líderes, éste es un requerimiento específico.

Y tratamos de satisfacer esta solicitud, de cumplir este requerimiento. Ahora, como marco global la Academia de la ICANN incluirá a esta herramienta online, pero podemos utilizar otras herramientas, por ejemplo formación de capacidades o formación cara a cara presencial, podemos tener “podcasts”, podemos tener seminarios web, todo tipo de herramienta que sirva para aprender.

CARLTON SAMUELS: Muchas gracias Tijani. Le doy la palabra a Sandra y luego a Garth y luego a Mercy.

SANDRA HOFERICHTER: Estoy de acuerdo con Tijani, y él esta describiendo los distintos elementos. La academia tiene el marco tiene la plataforma de educación en línea como herramienta, y el programa piloto de liderazgo es un modelo. Ahora no estoy de acuerdo con este puntal respecto de que el programa fue solicitado por el personal de la ICANN, porque en realidad fue nuestra propuesta.

Hicimos una solicitud presupuestaria así que no fue solicitado por el personal de la ICANN, de hecho si, colaboramos con el personal para organizarlo, porque como voluntario uno no tiene la capacidad de organizar un programar de capacitación para más de 25 personas.

HEIDI ULLRICH: Habla Heidi para los registros.

Esto no viene como una solicitud de las ACs y las SOs sino que nosotros presentamos la solicitud, como una solicitud general. Cuando se apruebe el presupuesto para el Año Fiscal 2014, esto será oficial, lo que les puedo decir en este momento es que se propuso y llego allí y no ha sido retirada esta solicitud

CARLTON SAMUELS: Le doy la palabra a Mercy.

MERCY: Soy Mercy. Tengo una pregunta sobre la plataforma de aprendizaje en línea, ayer se lo quise preguntar a Nora pero no tuve la oportunidad de hacerlo. Así que no sé si Sandra me podrá responder la pregunta.

Nora, ayer, mencionó que la plataforma de aprendizaje en línea iba a ser o iba a contener conocimiento básico sobre la ICANN, entonces quisiera saber si el contenido va a poder ir un poco más allá de lo básico, porque está bien para los recién llegados o los que son nuevos, pero qué pasa para los que ya están en la ICANN, como pueden aprender un poco más.

CARLTON SAMUELS: Sandra, ¿quiere responder por favor?

SANDRA HOFERICHTER: Si, es una pregunta y me gustaría responder a la pregunta. Van a comenzar a ponerle contenido básico a la ICANN en la plataforma, pero también habrá módulos específicos sobre proyectos o programas específicos de la ICANN como por ejemplo de los nuevos gTLDs o lo que fuera que surja en el futuro.

Estos módulos específicos estarán desarrollados por la comunidad o en cooperación con la comunidad. Por ejemplo las cuestiones de seguridad o estabilidad ¿estarán desarrolladas en estrecha colaboración con los grupos de múltiples partes interesadas respectivos, por ejemplo el SSAC o el RSSAC.

Ellos comenzaran con los temas básico que ya más o menos están listos, pero esto ha evolucionando a medida que evolucione la plataforma de educación en línea. Le recomiendo que vaya a la sesión de mañana, porque Nora y Chris van a poder darle una mejor respuesta de la que yo le puedo dar en este momento. La idea es desarrollar a lo largo del tiempo la plataforma de educación en línea.

CARLTON SAMUELS: Muchas gracia Sandra. Le doy la palabra a Yaovi.

YAOVI ATOHOUN: Tengo dos preguntas breves. Pero la segunda pregunta depende de la respuesta de Sandra a la primera. El programa de liderazgo, ¿en cuántos idiomas se van a realizar?

SANDRA HOFERICHTER: Solamente en inglés.

YAOVI ATOHOUN: Eso es lo que me esperaba y eso es algo muy importante, porque yo pensaba en un programa con un idioma mundial, pero, en cierto modo es una buena respuesta. A veces con las traducciones se pierde tiempo y no interactuamos. Entonces, me complace saber que se llegó a la conclusión que se dará en un solo idioma, entonces los distintos grupos que envíen representantes van a tratar de buscar a los mejores representantes, y también necesitamos comunicarnos.

Los intérpretes trabajan mucho y necesitan descansar y a veces cuando ellos se van no podemos seguir adelante con las reuniones. Así que por eso quiero que se señale y se tome nota de este punto.

CARLTON SAMUELS: Muchas gracias Yaovi ¿Hay alguna otra pregunta? No veo a nadie más con su mano levantada. Algo que quieran plantearle a la presidente del grupo de trabajo por la academia. Muy bien, estamos bien respecto el tiempo, así que el próximo tema a tratar en nuestra agenda de trabajo es el grupo de trabajo de ALAC para los IDN tenemos aquí presentes a Edmon Chung y a Rinalia. Rinalia ya está lista y Edmon probablemente ya esté en camino. Le doy la palabra a Rinalia.

RINALIA ABDUL RAHIM: Muchas gracias Carlton, muy bien creo que ya tengo cargada mi presentación, quisiera tener la modalidad de pantalla completa por favor. Muy bien esta es la actualización del grupo de trabajo de los IDNS de At-Large, les pido disculpas por la ausencia de Edmon, seguramente el tratara de estar aquí más adelante.

Muy bien, desde la reunión de Pekín al grupo a la reunión de Durban, el grupo de trabajo se focalizó básicamente en tres declaraciones, dos de las cuales han sido presentadas a la Junta Directiva en carácter de asesoramiento formal de ALAC, la primera declaración tenía que ver con las variantes de IDN y el Centro de Información y Protección de marcas, la segunda, con la implementación de los dominios de alto nivel con variantes de IDN y la tercera aun en proceso de comentario y a punto de estar sometida a votación por miembros de la ALAC el jueves, es una declaración sobre la versión preliminar del informe final sobre la aceptación universal de nuevos IDN DNDES. Las primeras dos declaraciones son sobre temas complejos.

Cuando hablamos de las variantes de IDNs, la cuestión no tiene que ver con políticas sino con los aspectos técnicos correspondientes y es bastante difícil poder entender bien estas cuestiones.

Así que lo que me gustaría es que más miembros del grupo de trabajo de los IDN hicieran sus aportes y contribuyeran, me agradecería mucho ver esto.

Los eventos claves en Durban, si les interesa el tema de los IDN, son los siguientes. Hay un grupo de implementación conjunta en el cual trabaja las ccNSO, esa reunión se hizo ayer el día lunes, hoy es martes ¿verdad? Luego tenemos la reunión del grupo de trabajo de los IDN el día miércoles aquí en esta sala desde las 16.00 a 17.30 de la tarde y luego un programa de actualización de variantes de IDNs, se llevara a cabo el jueves en la sala 4AB a las 11.00 de la mañana.

Muy bien pueden ir a esta sesión de la actualización del programa de variantes de IDN para saber en qué etapa se encuentra la ICANN respecto de este proyecto y estos programas.

Me gustaría indicar o señalar la colaboración entre APRALO y la ICANN, creo que por primera vez desde que estoy en ALAC, tenemos esta colaboración en un taller en el IGF, porque antes de esta instancia, todo taller organizado por las RALOS lo hacía solamente las RALOS. Esta es una iniciativa conjunta entre la ICANN y APRALO sobre este tema tan importante que tiene que ver con la diversidad lingüística en la raíz de la Internet y los próximos pasos en tema de los IDN, APRALO y la ICANN fueron los organizadores conjuntos.

Para este taller vamos a tener un panel de expertos y un panel de respuestas conformado por usuarios finales. Es un formato novedoso que estoy inventando, tenemos realmente, gente de muy alto nivel en el panel de expertos. Respecto de los expertos, tenemos a Ram Mohan que preside trabajo de las variantes de IDN de la Junta Directiva,

tenemos a Patrik Falstrom que preside al SSAC, tenemos a Sarmad Hussein, que es un experto en lingüística de Pakistán. Raymond (...) de la India, que lidera las iniciativas de (...) como código de escritura y código de escritura arábigo, luego tenemos a Edmon Chung que lidera nuestro grupo.

Luego contamos con Mohamed El Bashir de AFRALO, (...) todos la conocemos, es de China, va a hacer comentarios sobre el código de escritura Han en idioma chino y Satish Babu acá presente que comentara sobre los distintos idiomas índicos.

Los insto a participar, esta es una oportunidad para poder entender que es lo que sucede respecto de una innovación genuina que tiene que ver con la expansión de la diversidad lingüística a nivel de la raíz, es realmente complejo desde el punto de vista técnico, pero siempre que podamos tener en cuenta la diversidad avanzaremos al respecto. Bueno, creo que eso es todo si tienen preguntas con todo gusto las responderé.

EDUARDO DIAZ: Cuando usted dice lingüística, ¿Qué quiere decir en este contexto?

RINALIA ABDUL RAHIM: La diversidad lingüística, significa los idiomas que se unan en el mundo. Y hay dos parámetros, ayer tuvimos una reunión con el SSAC y Patrick describió los dos parámetros. Tenemos idiomas y códigos de escritura.

Con respecto a los TLD, y este tema tiene que ver con los TLD, estamos hablando de los códigos de escritura en sí mismo, por ejemplo lo que se llama código de escritura Han- lo comparten los idiomas chino y japonés y en algunos casos lo utiliza el idioma coreano.

En árabe tenemos el código de escritura árabe compartido por varias naciones que hablan el idioma árabe, pero no necesariamente es el mismo idioma. Entonces estamos tratando de ingresar código de escritura multilingües en la raíz, pero es muy difícil porque hay que ver como se define la etiqueta y como se define la variante respectiva. Necesitamos expertos de UNICODE, expertos de DNS, expertos de lingüística y todos los expertos en caracteres. Entonces, cuando escuche el proceso de LGL para la raíz, que es la regla para la generación de etiquetas, en esa sesión, habrá expertos de todos estos temas de comunidades lingüísticas de todo el mundo que van a decir, “a mí me gustaría que mi idioma estuviera representado en la raíz de Internet para tener un TLD en el código de escritura de mi idioma”.

Este grupo va a presentar una propuesta y el panel de expertos, que se llama panel de integración va a ver la respuesta y va a decir, si o no. Y su decisión va a ser final. De todas maneras se puede revisar esa decisión si uno aborda todas las inquietudes o cuestiones respecto de la estabilidad de Internet. Aun así puede tener un no, como respuesta, porque el grupo quiere una raíz estable y segura.

EDMON CHUNG:

Les pido disculpas por haber llegado tarde. Creo que Rinalia trató muy bien todo los temas, que presentó una muy buena actualización. Respecto de estos paneles de generación, la ICANN ya ha enviado una convocatoria. En el ALAC y en nuestras DNS, deberíamos promover o fomentar esto, lo antes posible de manera que la amplitud de la cuestión pueda ser considerada.

No sé si mencionó esto pero uno de los temas que ha planteado el ALAC y Rinalia obviamente lo está haciendo, es el siguiente, si uno llega tarde o se retrasa hay potenciales desventajas porque una vez que el panel toma una decisión, puede afectar al idioma correspondiente o al código de escritura correspondiente. Entonces lo ideal es llegar a estas instancias desde el principio, porque si no se pueden perder ciertos matices.

RINALIA ABDUL RAHIM:

Muchas gracias. Algo más que quería agregar es el ingreso de dos paneles. La comunidad hace propuestas a los paneles expertos y los paneles comunicatorios son los paneles de idiomas y si su código de escritura está compartido con otras comunidades tiene que sopesarse con las propuestas de otras comunidades que comparten ese “script” no es lo que usted quiere, sino todo lo que las comunidades quieren, y el panel tiene que considerar las ramificaciones de estabilidad y seguridad y el margen es restringido con una etiqueta o una diversidad en la raíz más restringida.

CARLTON SAMUELS: Dijo restricciones y yo tendría que decir convergencia. Muchas gracias Rinalia.

TIJANI BEN JEMAA: Bien, lo que me gustaría comentarle a Rinalia, es que el idioma árabe, es el mismo para todas las personas árabes, el idioma oficial es el mismo y el idioma hablado es el mismo. Los árabes usan el mismo código de escritura por lo tanto no hay problema para el IDN, el tema es que los árabes tenemos códigos y cosas compartidas con el (farsi) y con el iraní que se pronuncian de manera deferente. Este es el problema que tenemos y por ahí tendríamos un problema de variantes.

RINALIA ABDUL RAHIM: Muchas gracias. Forma parte de la complejidad y los paneles de diferentes idiomas van converger, ustedes tienen que hacer su tarea individual sobre su código de escritura y luego tienen que converger, porque si los caracteres de idioma tienen que establecer un repertorio, una vez que se tiene ese repertorio, se tiene que identificar cuáles son los caracteres variantes y cuáles son las reglas que se aplican para la solicitud de esos caracteres variantes en la etiqueta de TLD.

Es muy interesante, es muy desafiante se necesita mucha paciencia para seguir este proceso y entiendo que puede ser holística, porque todo el mundo tiene pasión por su idioma, en este proceso es lo que vamos a

ver en ALAC, la participación de la comunidad, si ustedes quieren ver su idioma representado en la cadena de caracteres de TLD, tienen que asegurarse de que el idioma este representado en el panel de generación por temas de seguridad y estabilidad, los expertos tienen que considerar esas propuestas.

CARLTON SAMUELS:

Muchas gracias Rinalia. Ahora tenemos a Yaovi.

YAOVI ATOHOUN:

Edmon, acaba de decir lo que yo pienso. Quiero agradecerles a Rinalia y Edmon por la paciencia. Y lo que están haciendo es importante. Lo que tenemos es un grupo para asegurarnos que todas las comunidades que están consideradas, participen, porque hay ciertas tareas que necesitamos hacer.

Entonces, ¿Quién esta asegurándose de que las personas hagan su tarea? Para saber si el grupo trabaja, ¿Cómo nos aseguramos que tenemos los lenguajes comunitarios y que sean considerados, y como nosotros podemos asegurarnos de eso?, se que ustedes están solicitando a las personas, a voluntarios que hagan sus tareas. Pero, ¿Cómo nos podemos asegurar que en dos años no vamos a decir: “bueno, se dejó de lado esta comunidad?”. Es importante saber y cómo van a abordar ese tema.

RINALIA ABDUL RAHIM: Muchas gracias Yaovi. Es importante, es una preocupación, espero que puedan especificar quienes son ustedes. Voy a responder yo, y creo que Edmon lo hará también. Por supuesto quisiéramos que todos los idiomas del mundo estén representados, pero para proseguir con este proceso, nadie tiene la responsabilidad.

La ICANN tiene la responsabilidad de seguir este proceso y está ahí, por lo tanto esta en cada uno que quiera presentarse en el panel, en mi comunidad me complace ver que se inicio un panel en un idioma que es uno de los 21 idiomas indicos.

Para los chinos también ya tiene colaboración, entre chino, japonés y coreano, ellos están avanzados. En la ICANN hemos hecho seis casos de estudio en árabe, Han, cirílico, latino y me falta alguno. Y al menos para los casos de estudio que hicimos las personas se comprometieron, así que tenemos un cierto nivel de confianza, el panel de generación se va a formar sobre ellos, pero las otras comunidades tenemos que elevar su concientización y eso está pasando. Esto es uno de los objetivos de tener este taller en el IGF.

Tienen que compartir y difundir la palabra. Lo que pasa es que no cualquiera puede integrar el panel de generación. Tenemos que tener personas que entiendan de UNICODE, de los caracteres lingüísticos.

Pero ustedes como parte interesada en la política, pueden participar, no hay nada que los impide, o las personas que hacen las propuestas tienen que tener conocimiento.

EDMON CHUNG:

Hay dos temas importantes. Uno es que si nosotros queremos tener una garantía de que todos los idiomas y todas las comunidades lingüísticas sean escuchadas y sean entendidas antes de proseguir, esto probablemente no va a ser realista.

Y también en el diseño de sistema esto no sería un buen diseño porque si dejamos algo de lado es un problema. En cuanto al diseño, en este momento existe una salvaguarda y la salvaguarda es el panel de integración.

Una de las cosas que este panel hace, es considerar los paneles de generación como las propuestas de idiomas y una de las cosas que deben hacer considerar todos los otros idiomas y ver si hay superposición potencial con las “scripts” o los caracteres o los alfabetos, en repertorio; e ir nuevamente al panel de repertorio y decir: “bueno, ¿consideraron estos otros idiomas?”. Y ver qué es lo que piensan.

A pesar de tener las salvaguardas, la razón por la cual se les solicita a las personas la participación temprana, es que las salvaguardas están hechas por los generalistas lingüistas. Son expertos pero de manera general, por lo general conocen estos caracteres de estos idiomas, pero tal vez no pueden entender todos los matices.

Hay casos, en que se tienen que considerar los intereses de una comunidad en particular, deben tener algo para proteger y puede no ser suficiente.

Con la comunidad lingüística que participa tempranamente, estos matices pueden ser considerados antes.

Hay salvaguardas pero al mismo tiempo si la comunidad lingüística puede participar tempranamente esto sería aun mucho mejor.

CARLTON SAMUELS: Muchas gracias Edmon. Salas tiene la palabra.

SALANIETA TAMANIKAIWAIMARO: Soy Salanieta Tamanikaiwaimaro. Mi otro sombrero como una copresidente del grupo de sociedad civil. Hay animosidad en cuanto a lo que generalmente se percibe por parte de la comunidad, como un control unilateral de los Estados Unidos, se debe tener una diversidad en los IDN y esto es un avance por las poblaciones del mundo.

También quisiera agradecer a Rinalia y a Edmon por tomar pasos significativos dentro de la ICANN y deben ser felicitados ustedes y también el grupo de trabajo para salvar la distancia entre la ICANN y la comunidad global.

Y tal vez hay ciertas malas percepciones en todo el mundo. Otro comentario que quisiera hacer, y lo hice en una reunión previa de gTLDs, que fue liderada por Carlton donde Evan nos dio una actualización, fue una actualización sobre los nombres de dominio actualizado y las solicitudes. Lo que quisiera considerar es que en el hecho esta cadena de documentos no ha habido una comunicación

apropiada y no se consideraron razones sustantivas para la solicitud. Mi preocupación es la siguiente: si la objeción a su solicitud fue basado en una cuestión de seguridad y de estabilidad o fue una decisión económica. Si fue por Un tema económico, estamos en un problema, esto ya fue tratado en una sesión previa. Muchas gracias.

CARLTON SAMUELS:

Muchas gracias Salas. Rinalia ¿Quería intervenir? Alguna otra pregunta. Tenemos aún algunos minutos. Tijani dice que habla en ingles para que todo el mundo lo entienda, pero en este caso los felicito a los que trabajaré en esto, tienen mi absoluta gratitud porque no sabría donde comenzar con esto. Es un tema muy complejo, es fascinante y voy a seguirlo de cerca pero Edmon, Rinalia, han trabajado durante mucho tiempo sobre este tema y los felicito sinceramente por continuar con esto, porque es un tema muy complejo.

Es muy interesante para mí, yo hablo un solo idioma, pero cuando alguien habla más de un idioma porque ustedes pueden ser entendidos dos veces mejor. Esto ya lo dijo Tijani, como bien lo dijo él, bueno yo voy a decirlo en inglés para que me entiendan.

TIJANI BEN JEMAA:

¿Sabe por qué usted no quiere estar en este tipo de trabajo? Porque usted habla solamente inglés, es un hablante nativo de inglés, nosotros tenemos la paciencia para tratar estos temas de IDN que nos sirve a

nosotros, nos dan la oportunidad a otras comunidades de tener una oportunidad equitativa de utilizar la Internet. Por eso es importante.

CARLTON SAMUELS:

Entiendo, por eso entiendo y por eso tienen mis felicitaciones porque me fascina, porque se lo del conjunto de caracteres y es fascinante los detalles y el trabajo que se ha puesto en este tema y creo que esto debiera ser enfatizado. Esto es una tarea humana, y para las personas que han estado dos o tres años en este tema es realmente para destacar.

RINALIA ABDUL RAHIM:

Un punto a (inaudible) en Malasia e Indonesia donde utilizamos árabe para nuestros idiomas que no son el árabe, esto es interesante mencionar. La complejidad de todas las IDN es verdad, yo experimente el desafío de ir a una reunión y no entender lo que se discutía. Edmon es un experto porque el inició este tema, yo me tuve que interiorizar de este tema al llegar a este grupo de trabajo.

Necesitamos a los expertos de la comunidad en estas áreas, porque esto refuerza nuestro esfuerzo. Sin embargo algo que quería decir y que ALAC y At-Large, está defendiendo los IDN, pero no debemos olvidar que también debemos apoyar la aceptación de las variantes de IDN porque tenemos mecanismos de políticas y de aceptación a pesar que tenemos las etiquetas y las cadenas de caracteres, no lograríamos tener una aceptación universal.

CARLTON SAMUELS: Muchas gracias Rinalia. Quisiera cerrar la sesión.
¿Hay algún otro tema que nosotros quisiéramos plantear a los expertos? De no ser así podríamos pasar a la próxima sesión, es sobre el grupo de trabajo de creación de capacidades, tenemos a salas que va a liderar esta sesión, no me atrevo a pronunciar su apellido, la apreciamos muchos. Muchas gracias.

SALANIETA TAMANIKAIWAMARO: Muchas gracias Carlton, soy Salanieta para los registros. Buenas tardes a todo el mundo y para los que nos reciben remotamente, buenas noches, buenas tardes, donde quieran que estén.

Ustedes han tenido paciencia y para mí tal vez son como las cuatro de la mañana y tengo un poco de problemas de horarios. Quisiera reconocer la presencia de los miembros del Comité directivo de este grupo. Dev Anand, Tijani, que también está ahí, y también Carlos, que no está aquí. El comité de dirección supervisa a este grupo de trabajo de capacidades. También Carlos Reyes asistió, ha hecho un trabajo de excelente en cuanto a apoyo al grupo de trabajo; y en esencia el grupo de trabajo fue compuesto por miembros de las diferentes RALOS. Las RALOS fueron escuchadas dentro de nuestras deliberaciones, no sé si Darma puso algo del grupo skype, quería mencionar esto rápidamente.

En esencia cuando el grupo de trabajo de creación de capacidades fue establecido, fue establecido en paralelo con la Academia de la ICANN y como dijo Tijani, también la Academia de la ICANN es global.

El grupo de trabajo de creación de capacidades se centra en las iniciativas de educación para At-Large, esto es importante. Cuando decimos estrictamente para la comunidad de At-Large, significa que todo lo que cae dentro de ese paraguas, incluye las RALOs, las estructuras acreditadas de At-Large, etc.

Tenemos la premisa y la jurisdicción de nuestras operaciones, desde el inicio una de las cosas que tratamos de hacer como grupo de trabajo era evaluar (inaudible) ICANN la penetración de las ALS (inaudible) RALO y ustedes tienen acceso al espacio WIKI de las RALOs. Pueden pasarse todo el día viendo los datos y verán que las estructuras At-Large, y también lo que experimentamos con estos datos era que había cierta discrepancia con los datos que ya estaban en las páginas web de las RALOS.

Deberían haber ciertas correcciones y en esencia una de las razones por la cual queríamos hacer esta sesión, no es solamente para saber donde están las ALS, las estructuras en las At-Large, sino para entender algunos de los desafíos que ellos tenían para participar sin problemas en los procesos de At-Large, de generación de políticas. Si ustedes ven en toda la sala, si son recién llegados, yo mencionaría generalmente como se

hace el trabajo de consulta de políticas y procesos en cuanto a temas de interés público, y esto va a trabes del cuerpo de ALAC.

Los miembros de ALAC tienen el deber de comunicarse con las RALOs, las estructuras At-Large para obtener una retroalimentación de estas políticas, y hay un consenso general de que no había suficiente participación y esto implica el grupo de trabajo. Uno de los desafíos que tuvimos como comité de dirección es rápidamente pensar era como íbamos a presentar este proceso y una de las cosas que tratamos de hacer en Praga, era crear una demarcación entre las tareas específicas, una fue presencial, creamos subcomités, otros de contenidos, otros de redes sociales y también otros miembros de países, y recuerden que son las 4 de la mañana para mí, así que estoy teniendo problemas de memoria. Dev, también tiene el problema de la hora de Trinidad.

Una de las cosas que tratamos de hacer es abrir la lista de solicitud de voluntarios. Le solicitamos a las personas dentro de la Comunidad de At-Large, quienes estaban interesados en participar específicamente en estos grupos de trabajo para identificar y desarrollar qué es lo que ellos piensan que es lo que pueden ser unas consideraciones para el grupo de trabajo general para que éste lo considere en cuanto elabore sus recomendaciones finales del ALAC.

Y a medida que hablamos no hemos tenido muchas reuniones en cuanto a llamadas en conferencia telefónica, y una vez que los comités de grupos de trabajo fueron establecidos y se establecieron las WIKI,

hubo una actividad mínima en el espacio del WIKI, las razones no se saben todavía. Pero tal vez, arriesgo, que hay desafíos con la cuestión de tiempo y otros temas.

Una de las cosas que tratamos de hacer es tener un enfoque consolidado en cuanto extraer que es lo que elaboran los subgrupos y llevarlo a ALAC de manera interesante ya que nada pasa aisladamente.

Todo lo que pasa paralelamente que también afectan la naturaleza y la funcionalidad del grupo de trabajo es importante, por ejemplo, la plataforma en línea que nos entusiasma mucho. Estamos entusiasmados de que la ICANN quiere mejorar la participación en la capacitación en línea, utilizando las plataformas en línea que es una herramienta excelente para llegar a áreas remotas, y ahora me acordé el otro subgrupo, es el equipo de tecnología y fue muy bien presentado por la fuerza de trabajo de tecnología, se nos informó que nuestra comunidad iba a testear una de las plataformas. La plataforma Moodle que está en desarrollo en este momento. Entonces vemos con ansias la implementación de las cosas. En cuanto a contenidos una de las dificultades que tuvo el equipo de contenido es identificar que es lo que hay que alimentar o como hay que incluir la lista de recomendaciones.

Esto es definir de qué tipo de cosas nosotros queremos abordar. Hay reacciones diversas de diversos grupos y personas, pero en esencia, en la última reunión de la ALAC, hubo cierto debate sobre temas potenciales como por ejemplo creación de capacidades para los nuevos

miembros de ALAC. Noto que todo esto, por supuesto no ocurre aisladamente, sino que es un trabajo que ha sido planeado y preparado como por ejemplo, el Programa de becarios, la Academia, generación de capacidades dentro de AFRALO y ese tipo de cosas.

En resumidas cuentas, esto es lo que quería decirles, y les comento que los otros subgrupos de trabajo que Oxsana y (...), el proceso de una tercera redacción en la encuesta que estamos haciendo los ajustes en esta reunión en Durban, y esperamos utilizar esa encuesta y espero hablar con Darma o con quienes estén interesados en la investigación de ese tipo de cosas para lograr e identificar las cosas que nosotros queremos extraer de ellos. No quisiera duplicar lo que ya ha estado haciéndose, también quisiera invitar a Tijani, pensaba y a Dev para que hagan los comentarios antes de abrir la sala para preguntas.

CARLTON SAMUELS:

Muchas gracias Salas. Le doy la palabra a Tijani.

TIJANI BEN JEMAA

Muchas gracias Carlton. Creo que Sala ya lo dijo todo. Pero si hay preguntas de los participantes remotos. Creo que puedo agregar a lo dicho por Sala que yo quería que les quedase en claro a todos que el grupo de trabajo de creación de capacidades en nuestra comunidad y en At-Large, debe ser la herramienta para definir las necesidades dentro de esta comunidad respecto de la creación de capacidades para definir

el tiempo de esta creación de capacidades y quizás la herramienta a utilizar.

Todo esto ira a la Academia de la ICANN que implementará el trabajo, eso es todo.

CARLTON SAMUELS: Mucha gracias Tijani, tenemos una pregunta de un participante remoto... por favor.

CARLOS REYES: Soy Carlos y tengo una pregunta de Mary Marc de las RALOS, y es una pregunta para Sala. Hay algún informe o material entregable para lo siguiente: información sobre el alcance, análisis de tendencias que vencía el 15 de marzo, desarrollo de estrategias que vence el 30 de marzo, recomendaciones que vencen el 30 de marzo, gestión de información, identificación de recursos y también el formato para desarrollar la identificación de la información, cuya fecha de vencimiento es el 4 de abril del 2013.

SALANIETA TAMANIKAIWAIMARO: Muchas gracias, para los que no están al tanto de esto. Mary mencionaba una serie de plazos inicialmente, cuando comenzamos con el grupo de trabajo, fijamos estos plazos, para su información Mary, el análisis de tendencias está en una de sus páginas o página secundaria del WIKI, allí usted verá una hoja de cálculo, vaya página por página dentro de esta planilla del cálculo, creo que tenemos hasta la hoja

cuatro y allí vera que el análisis de tendencias es automatizado, simplemente conectamos los datos, por supuesto hay datos que están sujetos a revisión. Tenemos algunas revisiones respecto de las ALS, pero básicamente los productos entregados y los plazos han sido cumplidos o activados.

Sin embargo, nos está faltando algo, y nos estamos olvidando. Falta un documento consolidado en el cual se resalten no sólo los análisis que hemos extraído de los datos, junto con las recomendaciones del grupo de trabajo. Queríamos presentar esto aquí en Durban, pero desafortunadamente esto está un tanto retrasado, esperamos que para antes de la reunión de Buenos Aires ya lo podamos presentar.

¿Hay otra pregunta? Mientras los participantes deciden si quieren formular preguntas, me gustaría comentar lo siguiente. Estuve en el foro del DNS en África y realmente me causo una muy buena impresión el nivel de capacitación, la simplicidad con la cual explicaron los temas, incluso para el que no entendía nada sobre el DNS, simplemente para el segundo día de este evento ya tenía un conocimiento general sobre el tema. Así que creo que eso nos permite entender las posibilidades de ciertos foros que podríamos también nosotros activar. No sé si hay un foro del DNS para la región de Asia-Pacífico, o a nivel país, pero es algo que bien vale la pena considerar. Gracias señor Presidente.

CARLTON SAMUELS: Gracias Salas. Yo no fui al foro del DNS pero si escuché muy buenos comentarios al respecto y de gente confiable. Así que me parece que sería de utilidad preguntarle al organizador de esa capacitación si tiene por lo menos la presentaron disponible para que la podamos utilizar.

SALANIETA TAMANIKAIWAMARO: No fue una capacitación, sino que fue un foro completo, pleno. Tuvieron a los ccTLDs, a los registradores, los registros; no sólo de África sino también de Europa, incluso en esos temas. Pero bueno tomo nota de su comentario, vamos a trabajar en esto dentro del grupo de trabajo a nivel presencial.

CARLTON SAMUELS: Tenemos una pregunta de un participante remoto.

CARLOS REYES: Tengo un comentario de Joli (...). Puedo decir que en nombre del grupo de trabajo de medios sociales nos gustaría tener más integrantes en nuestro grupo.

CARLTON SAMUELS: Muchas gracias Joli, tomamos nota de su comentario y lo entendemos.

SALANIETA TAMANIKAIWAIMARO: Bueno, Joli está haciendo una convocatoria a voluntarios, así que abro esta convocatoria a todos los que están en la sala, a los

participantes remotos, si ustedes están interesados en participar como voluntarios, incluso que no sepan nada sobre la ICANN, o sean recién llegados y se sientan un poco nerviosos, no se sientan nerviosos, pueden ponerse en contacto con nosotros. Vamos a levantar las manos, Dev, Tijani y aquí estoy yo, somos personas muy amigables así que estamos gustosos de recibir a voluntarios, como dijo Joli, hay otros subgrupos. Así que siéntanse libre de participar.

CARLTON SAMUELS: Muchas gracias Sala. ¿Hay alguna otra pregunta para el grupo de trabajo de creación de capacidades?

GARTH BRUEN: Habla Garth Bruen, Presidente de NARALO, tenemos un video remoto que realmente me pareció muy bueno es un video de David Cake, respecto de las cuestiones que él está enfrentando en su región. Me gustaría que se incluya en el informe de esta reunión para que todos los pudieran ver.

CARLTON SAMUELS: Muy bien, tomamos nota esto va a ser una acción a concretar para que se incluye el video y todos lo podamos ver. Si no hay preguntas entonces vamos a dar por concluidas esta parte de nuestra reunión y vamos a pasar al debate de ALAC con la Presidencia del NomCom. Contamos con el Presidente del NomCom, nuestro amigo y Lansipuro. Así que le doy la palabra a Lansipuro, adelante por favor.

YRJÖ LÄNSIPURO:

Muchas gracias por la invitación, por invitarme a estar aquí con ustedes nuevamente, siempre es un placer estar aquí. En esta instancia del ciclo del NomCom, quizás deba guardar mayor silencio que en otros momentos, porque en este momento en NomCom está en un momento crítico y final de su proceso de selección, de todos modos me complace informarles que el NomCom 2013, realizó algunos cambios en su procedimiento que fueron recibidos en forma positiva.

En nuestra reunión de Toronto decidimos lo siguiente. Tratamos de que nuestros procesos fuesen lo más transparentes posibles. Ustedes habrán notado siempre que el NomCom siempre había sido visto como una especie de caja negra en la cual sucede algo y finalmente sale un humo blanco y parece que se eligió al nuevo papa.

Así que en esta oportunidad decidimos que vamos a tener un proceso lo más transparente posible, por supuesto que los nombres se guardan bajo confidencialidad, para implementar estos cambios, hicimos lo siguiente; tuvimos reuniones abiertas del NomCom, eso es algo histórico, y debo decirles que el NomCom fue criticado por ser una especie de club secreto y selecto, pero luego tuvimos muy baja participación a nuestra reunión abierta a pesar de esa crítica previa.

Y tengo los registros, también comenzamos a publicar informes mensuales que se redactan de manera colectiva luego cada

representante de cada unidad constitutiva tiene la responsabilidad al respecto.

En ALAC, son responsables de las RALOS también que tiene la responsabilidad de enviar estos informes a las unidades constitutivas a las RALOS y por supuesto a la ALAC, en este caso.

Eso es lo que tratamos de hacer en pos de una mayor transparencia, tenemos una cantidad record de candidatos y esto quizás guarde alguna relación con lo siguiente; tenemos 111 candidatos, uno se retiró pero aún así 110 candidatos es el mismo número que en el año 2003. De esos, 78 están principalmente interesados en la Junta Directiva, 24 en la GNSO, 14 en la ccNSO y 30 en el ALAC.

Respecto de los sitios para Asia Pacífico, África, América Latina y el Caribe, para los puestos en esas regiones. Aquí en Durban haremos nuestra labor final, respecto de los candidatos y vamos a permanecer aquí, después sé que se cierre o concluya la reunión de la ICANN y el sábado esperamos haber finalizado nuestra tarea al respecto.

Por supuesto que de esa instancia, sigue la instancia final de nuestra tarea la cual consiste en aprender de las experiencias pasadas y preparar el terreno para el Comité de nominaciones del 2014, que será presidido por Cheryl.

Espero que esté en camino, que esté volviendo de la reunión de ccNSO, mientras tanto con todo gusto, voy a responder sus preguntas, o no sé si quieren darme algún asesoramiento o consenso de último momento.

CARLTON SAMUELS: Muchas gracias. Le doy la palabra a Tijani.

TIJANI BEN JEMAA: Tengo una pregunta muy simple. ¿Quién será el presidente electo?

YRJÖ LÄNSIPURO: El Presidente electo del 2014, no lo sabemos todavía.

CARLTON SAMUELS: Muchas gracias Yrjo. Le doy la palabra a Yaovi.

YAOVI ATOHOUN: Quiero saber si tienen idea, se que aun están trabajando al respecto, pero ¿Cuándo se va a publicar el resultado final?

YRJO LANSIPURO: Esto va a suceder en septiembre, supongo, pero deber pasar un tiempo antes de la reunión de Buenos Aires, pero creo que va a ser en septiembre. Acaba de llegar el Presidente asociado del NomCom, acaba de llegar Adam.

ADAM PEAKE: No llegué tan tarde dentro de todo. Buenas tardes a todos.

CARLTON SAMUELS: Tenemos una pregunta de un participante en remoto.

CARLOS REYES: Habla Carlos con un comentario de Wolf Ludwig. Los informes mensuales del NomCom fueron una buena medida para que los At-Large y las RALOS, obtengan información acerca del procedimiento y resultados del NomCom.

CARLTON SAMUELS: Muchas gracias. Eso es algo que respalda al trabajo del NomCom.

YAOVI ATOHOUN: Me gustaría que brevemente el presidente nos hable acerca de los roles de las tres personas que lideran a los NomCom, tenemos un presidente, un presidente electo y un presidente asociado.

ADAM PEAKE: Muy bien, es simple. El Presidente es el Presidente, el Presidente asociado le ayuda al Presidente, el Presidente elige al Presidente asociado o adjunto y el Presidente electo que acaba de llegar. La Presidente electa acaba de llegar Cheryl, bueno, quizás le podemos preguntar a ella cuál es su rol, pero básicamente lo que ella debe hacer

es prepararse para el periodo 2014. Y para la Presidencia durante ese período. Mientras tanto me complace mucho haber trabajado junto a ella, ayudándome a mí en mi carácter de Presidente. Así que esas son las distintas funciones de cada uno de estos líderes.

CARLTON SAMUELS: Muchas gracias. Acaba de llegar Cheryl Langdon Orr, que como ustedes sabrán es la Presidente electa. Le damos la bienvenida. Yaovi preguntó acerca de los roles de cada uno de ustedes.

CHERYL LANGDON-ORR: Por favor, ¿Me pueden reiterar la pregunta?

CARLTON SAMUELS: La pregunta fue cual es el rol del presidente, presidente electo y presidente asociado.

CHERYL LANGDON- ORR: Les pido disculpas por haber llegado tarde. Pero también les aviso que he desactivado los datos de mi teléfono celular porque ya llegué a la marca de 600 dólares. Así que por favor, ya no me manden mensajes de textos y tampoco voy a poder rendir estos gastos ante el NomCom, así que me pareció que esto era bastante desagradable respecto de estos gastos en mi teléfono y el trabajo que realicé para la ICANN.

Muy bien, el Presidente electo y el Presidente asociado, esto tiene que ver con los procesos, con las votaciones, con las deliberaciones y con garantizar responsabilidad, transparencia e integridad en la conducta del Comité en sí, como un todo y también respecto de sus deliberaciones internas.

Y de ninguna manera se debería influenciar las opiniones de los miembros de la comunidad que están en el grupo, espero que esta sea la respuesta que él esperaba de lo contrario lo puedo aclarar

CARLTON SAMUELS: Muchas gracias Cheryl.

YAOVI ATOHOUN: Muy bien, está bien esa información. Pero esperaba que me dijeran que probablemente la ICANN fuese a publicar una convocatoria para el próximo Presidente electo.

De hecho se envió una convocatoria para Presidente y Presidente electo y la convocatoria cerro el 6 de julio.

CHERYL LANGDON-ORR: Quiero dejar algo en claro respecto de los procesos. Y esto ha cambiado a lo largo de la historia. Anteriormente, no hace mucho tiempo cuando estaba Adam en funciones, a uno lo designaba presidente y lo designaba

la Junta Directiva y ese es el rol del Comité de Gobernanza de la Junta Directiva.

Seleccionar al Presidente del NomCom y el presidente del NomCom designaba a sus asistentes. Por ejemplo Adam es un Presidente que le ayuda a Yrjo, entonces sería de utilidad tener la oportunidad de poder aprender y desarrollar las capacidades, entonces en la última ronda de cambio respecto del liderazgo en el Comité de Nominaciones, sin afectar el rol de ayuda al Presidente , el rol de Presidente electo, fue creado; se creó este rol.

Se hizo una convocatoria para Presidente y Presidente electo, se publicó este mes, hace seis u ocho semanas en realidad, se hizo pública esta convocatoria de la manera que lo suele hacer la ICANN.

Pero también fue una convocatoria para Presidente y Presidente electo para el año próximo. Lo cual confunde un poco a algunas personas, porque se supone que si uno es Presidente electo para el período 2013 como lo soy yo, uno va a ser el Presidente en el 2014, pero el Comité de Gobernanza de la Junta y con el respaldo de Yrjo, Adam y mío se quiso asegurar de que siempre las mejores personas ocupen los cargos correspondientes, y como tenemos un proceso de revisión entre pares respecto de nuestro desempeño, el NomCom tiene, y esto lo hace un consultor.

Pero sería bastante tonto no publicar la oportunidad para que las personas se postulen como Presidente o Presidente electo, entonces probablemente yo no pueda ser la Presidente de la NomCom del año próximo, porque quizás alguien con más talentos pueda ser designado por la Junta Directiva.

Cada año habrá una convocatoria para que las personas se postulen al menos para Presidente electo y el Comité de Gobernanza de la Junta puede decidir como hizo este año, publicar una convocatoria para presidente adjunto y electo, aunque ya haya una personas en funciones se hace una reevaluación de todo el desempeño y me parece que es algo bueno y saludable.

CARLTON SAMUELS:

Muchas gracias ¿Hay alguna otra pregunta? Me informan que tengo una pregunta para el Presidente adjunto.

ADAM PEAKE:

Fui Presidente de NomCom hace algunos años y creo que la pregunta tiene que ver con que At-Large da cinco candidatos para el NomCom. Hay diversidad, esto no es un requisito de las otras comisiones de enviar delegados al NomCom, At-Large es muy importante en este proceso.

Ustedes colectivamente dan una guía a los delegados sobre el tipo de candidatos que están considerando las habilidades necesarias y en

especial para la Junta, pero en general, dicen ustedes: “bueno, esta organización, necesita tal cosa”.

No digo de este año porque estamos en medio del proceso, pero ¿ustedes van a dar cierta recomendación sobre cosas generales no específicas, porque los representan en el NomCom, sino algún aspecto general sobre qué es lo que se está buscando en los candidatos?, mucha gracias

CARLTON SAMUELS:

Muchas gracias por las preguntas. Tijani quería decir algo? Tiene la palabra Tijani.

TIJANI BEN JEMAA:

Nosotros solíamos solicitar a los delegados y al presidente de NomCom que seleccione para nosotros el mejor candidato, en especial los que puedan trabajar en inglés y en especial los que son candidatos elegibles y que tengan cierta experiencia o que sepan más o menos sobre la ICANN y sus procesos y que hayan trabajado a nivel internacional, sin embargo la tendencia ahora es convocar a estas personas y al presidente del NomCom.

Encontrar personas que tengan tiempo, que estén dispuestas, porque tuvimos experiencias muy malas.

Nosotros tuvimos excelentes personas pero desafortunadamente no podían trabajar con nosotros porque no tenían tiempo, así que en el futuro este va a ser uno de los elementos más importantes, cualquier que sea designado como miembro de ALAC, tiene que tener un mínimo de tiempo dedicarle a las tareas de ALAC, y creo que nosotros deberíamos definir ciertos criterios para ello. Muchas gracias.

CARLTON SAMUELS: Cheryl Langdon tiene la palabra.

CHERYL LANGDON-ORR: No estoy segura de que sombrero tengo ahora. El NomCom dio un informe claro sobre cuáles son las características deseables en cuanto a la disposición de tiempo y otros.

Debemos tener la seguridad de que lo representantes del Comité de nominaciones y el Comité de nominación vean los materiales con las características deseables, que consideran esto muy serio. Esto ya ha pasado en el pasado y evitemos que suceda en el futuro.

Sin embargo solamente podemos seleccionar del conjunto que nosotros tenemos disponible, con eso quisiera asegurarles a todos ustedes, incluso a los cinco de que nosotros estamos haciendo las cosas correspondientemente.

CARLTON SAMUELS: Tenemos una pregunta de la audiencia.

CARLOS REYES: Soy Carlos Reyes con tres comentarios (...). El primer comentario es Cheryl, lo que entendí hasta el momento es que un presidente electo es designado para la presidencia del próximo, siempre se trata de gestionar las mejores personas pero no estamos considerando las experiencias y el tiempo.

Y el otro comentario de Tijani, el factor del tiempo para los delegados del NomCom es muy importante que eso se sepa.

CARLTON SAMUELS: Muchas gracias Carlos ¿tenemos algún otro comentario o alguna otra mención para los miembros del NomCom?

TIJANI BEN JEMAA Quisiera solicitar al presidente del NomCom que contacte al presidente de ALAC, cuando sienten que no tienen suficientes candidatos para los miembros de ALAC que van a ser designados por parte del Comité de Nominaciones, para que el presidente de ALAC impulse a las regiones sobre la necesidad de encontrar personas para esos candidatos.

Es una lástima que los miembros están designados para el ALAC y no trabajan.

CARLTON SAMUELS: Muchas gracias Tijani, hay una situación estructural que Yrjo lo va a extender. Yrjo tiene la palabra.

YRJÖ LÄNSIPURO: El Comité de Nominaciones hace lo que puede en sus actividades de difusión antes del plazo para impulsar a todas las comunidades, hay unidades constitutivas de la ICANN para que estas nos envíen los candidatos para impulsar a los miembros a que se presenten.

Esto se hace y estos esfuerzos son una parte importante del trabajo del Comité de Nominaciones, pero a fin de cuentas, el conjunto de candidatos es el que tenemos y tenemos que funcionar dentro de estas restricciones.

CARLTON SAMUELS: Cheryl Langdon-Orr tiene la palabra.

CHERYL LANGDON-ORR: Soy Cheryl Langdon-Orr y como Presidenta del Comité de difusión del comité de nominaciones, quisiera agregar algo, tuvimos un número record de personas que nosotros sentimos que eran apropiados que establecimos una declaración de intereses.

Tenemos necesidades y reconocemos que tenemos que hacer más en especial en la designación de puestos en la Junta, esto es una sociedad cada uno de nosotros como líderes regionales aquí en la sala ya seamos

de ALAC o estemos en una RALO o en una estructura At-Large, no solamente significa que hay una forma mínima sino en las estructuras At-Large en su totalidad. Ustedes saben exactamente en las comunidades locales quien es la persona ideal para estas tareas.

Así que si ustedes tienen un enfoque proactivo como comunidad de AT-Large, esto va a solucionar sus problemas y va a impulsarlos a impulsar. Yo fui confirmada como presidente para el próximo año, este trabajo proactivo va a ser con todos ustedes y esta es la posibilidad.

Que yo me involucré en todos los niveles. No significa que nos presenten un nombre y que el personal lo contacte, sino posiblemente hacer sugerencias, las herramientas están ahí no las usamos efectivamente, así que tendríamos que trabajar juntos proactivamente en sociedad.

Recuerden que lo que estamos buscando no es un auto propagación, queremos que ustedes encuentren un arbusto excelente para incorporarlo al jardín.

Un arbusto, una plantita mas allá de la comunidad de la ICANN para que pueda ser incorporada a nuestra comunidad, tenemos que tener un pensamiento más general dentro del Comité de Nominaciones para que haya provecho de la ALAC.

CARLTON SAMUELS: Tenemos una pregunta remota

CARLOS REYES: Soy Carlos Reyes con una pregunta del Wolf Ludwig. ¿Piensa que debería haber cierta rotación de los delegados del NomCom para evitar tener las mismas personas de la región?

YRJÖ LÄNSIPURO: Es una buena pregunta, pero primero creo que hay una cuestión de límites de plazos de tiempo en el puesto. Una persona puede ser un delegado al NomCom durante dos años seguidos y luego no pueden seguir, esto es una regla del ALAC.

Dicho esto creo que la continuidad es muy importante, y esa continuidad la brinda tener una misma persona delegada al NomCom durante dos años al menos.

Porque de otra manera el comité de nominaciones sufriría el hecho de que nosotros tendríamos que mantener separados el NomCom y al final de nuestro trabajo se necesita que nosotros nos deshagamos de los archivos y nos olvidemos de la información de los candidatos y esto es para proteger la confidencialidad del proceso.

Al mismo tiempo, estamos perdiendo algo, estamos perdiendo la continuidad y esto al menos, lo brinda el mismo miembro dos veces.

CARLTON SAMUELS: Muchas gracias. Tengo a Siva, Cheryl y Sala.

CHERYL LANGDON-ORR: En el momento que están haciendo esto, es una designación anual como dijo Siria, no estoy del todo segura de donde viene esta pregunta y por eso quería hacer un punto de aclaración.

Quería decir que a lo que se refiere Wolf, es los delegados al NomCom, porque esa es la razón por la cual hay una regla de rotación de dos años, lo que también necesitan considerar es hacer lobby para el cambio del término de dos años y finalizar en uno.

La rotación ya debería estar, si esta no es la pregunta que él quiso hacer quisiera ver una aclaración a esta pregunta.

CARLTON SAMUELS: ¿Le podría pedir a Adam que hable para aclarar?

ADAM PEAKE: Lo que estamos hablando es que los miembros con voto tienen un periodo de dos años que pueden ejercer dos años y luego deben dejar dos años. Sin embargo puede uno ser uno un miembro con voto durante dos años y ser un miembro sin votos, sin límites en cuanto a la cantidad de períodos en el cual una persona sin voto puede ser seguido.

Yo puedo ser presidente con voto y después tener un puesto sin voto indefinidamente y luego se puede cambiar con el presidente adjunto para siempre tener una presencia en la Junta, esto es tal vez lo que se refiere Wolf, y los votos donde hay una limitación y “no voto”, donde no existe esa limitación.

CARLTON SAMUELS: Gracias Adam. Podría ir a Siva ahora. Tenemos cinco minutos.

SIVA: Soy Siva de India. Escuché que el NomCom es un proceso independiente, siempre lo ha sido, escuché algo como revisión por pares. También una revisión interna independiente que podría intervenir para decidir si el desempeño es correcto o no, en el NomCom. En ese caso me preocuparía porque la independencia del NomCom se vería afectado por la evaluación externa de un proceso externo porque estos consultores externos son designados por el personal.

Si es un proceso comunitario que debería ser independiente del personal de la ICANN.

CHERYL LANGDON-ORR: Esto es una revisión del comité de Gobernanza, de la Junta con los designados de la Junta y tienen que saber cómo se desempeñan.

De esta manera se desarrolla. No solamente de los miembros con voto, ya sea voto o sin voto.

SIVA: ¿Quién designa los consultores externos? Es la Junta, la comunidad o toda la comunidad.

CHERYL LANGDON-ORR: Es el comité de Gobernanza de la Junta y la revisión por pares. Si no existen las habilidades suficientes es la comunidad la que lo hace. Porque a ellos se les paga para ser revisores independientes, estos están capacitados.

SIVA: ¿Quien les paga, la ICANN les paga?

CARLTON SAMUELS: Bueno desafortunadamente vamos a tener que dejar ahí. Vamos a Fatimata y Glenn McKnight.

GLENN MCKNIGHT Soy Glenn McKnight, soy representante de NARALO, de NomCom y sigo el comentario de Wolf. Creo que él tiene un punto ahí, pero creo que no se parecía a nosotros. Creo que hay personas en otras unidades constitutivas que son los sospechosos de siempre, y creo que una de las sugerencias que podría hacer es que cuando surgen nuevas personas

que creo que necesitamos darles cierto tipo de una “webinar” o un seminario por Internet para que un representante les haga una tutoría.

Porque ALAC a pesar de que trabajamos mucho, tenemos buenos representantes, tenemos un trabajo en desventaja, y no digo que nosotros deberíamos trabajar como bloque pero deberíamos tener cierta orientación y que las personas del NomCom previo lo puedan hacer con una cierta tutoría.

CARLTON SAMUELS: Muchas gracias. Ahora Fatimata.

FATIMATA SEYE SYLLA: Soy Fatimata, mi pregunta es rápida, se trata de los miembros sin derecho a voto, y el mandato ¿también está limitado? Entonces uno puede estar ahí durante todo el tiempo. ¿Y cuánto? ¿Cinco? ¿Uno por región?

ADAM PEAKE: Los miembros sin voto son el Presidente, Presidente electo, Presidente adjunto y representantes de, creo, los RSSAC y SSAC, de servidores raíz y el de seguridad y estabilidad. No sé por qué pero estas son enlaces y son miembros sin derecho a voto.

CARLTON SAMUELS: Muchas gracias Adam. Esto es información muy interesante para mí.

CHERYL LANGDON-ORR: Para ser claros, estos enlaces pueden estar allí con perpetuidad. Se busca que se turnen con derecho y sin derecho a voto, pero el Presidente está designado por un año, no hay un segundo año como presidente. Debe haber suficiente movimiento y rotación.

CARLTON SAMUELS: Desafortunadamente hemos llegado al plazo final de la sesión, les quiero agradecer a todos ustedes por la conversación tan valiosa que hemos tenidos, mucha gracias Yrjo, Cheryl, Adam.

Muchas gracias a la audiencia remota a los intérpretes y muchas gracias a todos, vamos a cerrar esta sesión y vamos retomar esta sesión a las 2 pm para la segunda parte.

[FIN DEL AUDIO]